

Umweltverträglichkeitsprüfung.
Genehmigung des Projektes für die Eröffnung der
Schottergrube „Stegermüller“ in der Gemeinde
Völs.

Antragsteller: Bitumisarco s.r.l.

Valutazione dell'impatto ambientale.
Approvazione del progetto per l'apertura della
cava di ghiaia "Stegermüller" nel Comune di Fiè.

Proponente: Bitumisarco s.r.l.

- Nach Einsicht in das Landesgesetz vom
24. Juli 1998, Nr. 7, "Umweltverträglich-
keitsprüfung";

- Nach Einsicht in das Dekret des
Landeshauptmannes vom 26. März 1999, Nr.
15 "Durchführungsverordnung zur
Umweltverträglichkeitsprüfung";

- Nach Einsicht in das Projekt und die
Umweltverträglichkeitsstudie für die Eröffnung der
Schottergrube „Stegermüller“ in der Gemeinde Völs,
eingereicht beim Amt für Umweltverträglich-
keitsprüfung am 29. September 2003;

- Nach Einsicht in das technisch wissen-
schaftliche Qualitätsurteil der UVP-Arbeitsgruppe
vom 18. März 2004, welche zur Ansicht gelangt ist,
dass die vorgelegten Unterlagen zum gegenständ-
lichen Projekt die wichtigsten Elemente enthalten,
um eine Begutachtung des Projektes hinsichtlich
seiner Umweltverträglichkeit zu ermöglichen;

- Nach Einsicht in das zustimmende Gutachten
des UVP-Beirates Nr. 5/2004 vom 5. Mai 2004,
hinsichtlich der Umweltverträglichkeit des
gegenständlichen Projektes mit folgender
Begründung:

- der UVP- Beirat stimmt mit den in der
Umweltverträglichkeitsstudie angeführten
Beschreibungen und Bewertungen der
Auswirkungen, die die Verwirklichung des
gegenständlichen Projektes auf die Umwelt mit sich
bringt, überein;

- Vista la Legge Provinciale 24 luglio 1998, n.
7, "valutazione dell'impatto ambientale";

- Visto il Decreto del Presidente della Giunta
provinciale 26 marzo 1999, n. 15 "Regolamento
relativo alla valutazione dell'impatto ambientale";

- Visto il progetto e lo studio di impatto
ambientale per l'apertura della cava di ghiaia
"Stegermüller" nel Comune di Fiè, depositati
presso l'Ufficio valutazione impatto ambientale in
data 29 settembre 2003;

- Visto il giudizio tecnico scientifico di
qualità del gruppo di lavoro VIA del
18 März 2004, il quale è giunto alla
conclusione che la documentazione presentata
contiene le indicazioni essenziali per giudicare
il progetto circa il suo impatto ambientale;

- Visto il parere favorevole del comitato
VIA n. 5/2004 del 5 maggio 2004, in ordine
alla compatibilità ambientale del progetto
suindicato con la seguente motivazione:

- il comitato VIA concorda con le
descrizioni e valutazioni delle ripercussioni che
la realizzazione del succitato progetto
determina sull'ambiente, evidenziate nello
studio di impatto ambientale;

- der UVP-Beirat betrachtet die in der Umweltverträglichkeitsstudie angeführten Maßnahmen zur Vermeidung, Einschränkung bzw. Ausgleich der negativen Auswirkungen, die bei der Durchführung des Projektes vorgesehen werden, als geeignet;

- Festgestellt, dass der UVP-Beirat im Gutachten Nr. 5/2004 für die Verwirklichung des obgenannten Vorhabens folgende Auflagen gestellt hat:

1. Es sind die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen zur Vermeidung von Verunreinigungen zu treffen, im besonderen bei den Wartungsarbeiten und beim Tanken der Maschinen sowie bei der Lagerung von Treibstoff, gemäß den Bestimmungen des Artikel Nr. 19 des Dekretes des Landeshauptmannes Nr. 3/80.
2. Sollte das Wasser der Drainagebohrungen eine stärkere Trübe ausweisen, ist das Amt für Gewässerschutz zu benachrichtigen und Maßnahmen vor der Einleitung in den Schlernbach zu ergreifen.
3. Die sanitären Einrichtungen müssen mit einer dichten Grube versehen sein und es ist entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen für die regelmäßige Entleerung zu sorgen.
4. Es müssen die gemäß Art. 6 des D.LH. vom 06.03.1989, Nr. 4 geltenden Grenzwerte für externe Lärmbelästigung von 55 dB(A) bei Tag und 45 dB(A) bei Nacht eingehalten werden.
5. Die im Gutachten des geologischen Dienstes und Baustoffprüfung enthaltenen Hinweise müssen eingehalten werden, insbesondere:
 - es müssen Maßnahmen zur dauerhaften Stabilisierung bzw. Sanierung des Hanges getroffen werden, außerdem muss vermieden werden, dass Material in den darunter liegenden Bach abrutscht;
 - die im Landesschotterplan angegebene Abgrenzung muss angepasst werden, wobei die Grube um jene Flächen erweitert werden soll, wo ein sicherer Abbau möglich ist und diejenigen Flächen vom Abbau ausgeklammert werden müssen, wo Setzungen im Gange sind;

- il comitato VIA ritiene idonei i provvedimenti per evitare, limitare e compensare le conseguenze negative, che vengono previsti nel corso della realizzazione del progetto, evidenziati nello studio di impatto ambientale;

- Constatato che il comitato VIA nel succitato parere n. 5/2004 ha imposto per la realizzazione della succitata opera le seguenti condizioni:

1. Sono da prendere le necessarie misure di precauzione al fine di evitare inquinamenti, in particolare durante lavori di manutenzione e rifornimento delle macchine operatrici, nonché per lo stoccaggio di carburante, che deve essere conforme alle prescrizioni del art. 19 del D.P.G.P. n. 3/80.
2. Qualora l'acqua di drenaggio presentasse una elevata torpidità, dovrà essere informato l'Ufficio tutela acque e adottate idonee misure prima dello scarico nel rio Sciliar.
3. I servizi dovranno essere attrezzati con una vasca stagna e per il regolare svuotamento dovranno essere rispettate le disposizioni vigenti.
4. Dovranno essere rispettati i limiti di norma previsti di cui all'art. 6 del D.P.G.P. del 06.03.1989, n. 4, che prevede un limite di 55 dB(A) per le ore diurne e di 45 dB(A) per le ore notturne.
5. Vanno osservate tutte le indicazioni contenute nel parere geologico dell'Ufficio geologia e prove materiali ed in particolare:
 - Si deve intervenire per mettere in sicurezza il versante, evitare scorrimenti verso il Rio e ripristinare in modo continuativo per stabilizzare il versante.
 - Si deve rivedere il confine indicato nel piano di settore aumentando la superficie dove è più sicuro ed inibendo la coltivazione-ripristino dove ci sono cedimenti.

- Durchführung von Drainagebohrungen und Rekultivierung mit Bettungsschicht laut vorgelegter Ergänzungsdokumentation;
 - wie vom Projekt vorgesehen müssen die Rutschzonen über einen Zeitraum von 10 Jahren überwacht werden.
6. Die Abbaumengen müssen aufgrund der Neuabgrenzung neu berechnet werden einschließlich Abbaufäche, Materialabtransport und Abbauzeitraum.
 7. Die Maßnahmen zur Wiederherstellung bzw. Sanierung des Hanges müssen laut Anweisungen des Amtes für Geologie und Baustoffprüfung durchgeführt werden.
 8. Zur Einhaltung der gegenständlichen Vorschriften ist eine Kautio (auch in Form einer Bankgarantie) in Höhe von 150.000,00.- € zu hinterlegen.
- Sono indicati i drenaggi necessari e la ricoltivazione con strato di assestamento, come documentato dalla documentazione di progetto integrativa pervenuta.
 - È inoltre indicato come necessario (previsto comunque dal progetto) il monitoraggio per 10 anni dei punti di scorrimento del versante.
6. Vanno ricalcolate le quantità di materiale rispetto al progetto originale: metri cubi, area interessata, trasporti, anni di lavorazione.
 7. Gli interventi di ripristino e messa in sicurezza del versante vanno eseguiti secondo modalità indicate dall'Ufficio geologia e prove materiali.
 8. È da versare una cauzione di € 150.000.- anche sotto forma di una fidejussione bancaria, a garanzia del rispetto delle prescrizioni imposte.

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso e sentito il relatore

**beschließt
die Landesregierung**

la Giunta Provinciale

nach Anhören des Berichterstatters in der vom Gesetz vorgeschriebenen Form und mit Stimmeneinhelligkeit,

ad unanimità dei voti legalmente espressi

Delibera

1. das Projekt der Bitumisarco s.r.l. für die Eröffnung der Schottergrube „Stegermüller“ in der Gemeinde Völs zu genehmigen, wobei die im Gutachten des UVP-Beirates Nr. 5/2004 enthaltenen Auflagen einzuhalten sind;
 2. diesen Beschluß im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.
1. di approvare il progetto della Bitumisarco s.r.l. per l'apertura della cava di ghiaia "Stegermüller" nel Comune di Fiè, alle condizioni imposte dal comitato VIA nel parere n. 5/2004;
 2. di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione.